

تستعد لإصدار روايتها الثالثة قريباً

الروائية الأردنية غصون رحال: لن أقع في خطيئة التفرغ للكتابة أو امتهان الأدب!

عمان - «القدس العربي»:

تنتمي الروائية غصون رحال إلى الجيل الأدبي الجديد في الأردن والذي برز خلال التسعينيات من القرن الماضي، وبدأ بلفت الانتباه إليه خلال السنوات الخمس المنصرمة، وهي قائمة إلى عالم الرواية من مهنة المحاماة والعمل القانوني، إضافة إلى نشاطها المتواصل في مجال حقوق الإنسان، وقد أصدرت روايتين عن دار الشروق للنشر والتوزيع في عمان هما «موزاييك» 1999، و«شتات» 2002، وتبدو مخصصة لفن الرواية، إضافة إلى كتابة بعض المقالات المتنوعة، وهي تستعد لإصدار روايتها الثالثة قريباً، وقد ساهمت الكتابات النقدية عن عملها في الانتباه إلى تجربتها الروائية الناضجة والتي تعد بالكثير في المستقبل أيضاً، وتبدو أعمالها منشغلة بأجواء جديدة منها ما يتعلق بالعلاقات بين المثقفين، أو بالعمل الصحافي العربي في بلاد الغرب، وكيفية التعايش مع الثقافات الأخرى واستحقاقها ضمن سرد سلس، ومتناسك، وتقول سيرتها الذاتية أنها من مواليد الكويت، وحاصلة على شهادة الماجستير في مجال «القانون في التنمية» من جامعة Warwick البريطانية، كما أن أسفارها المتواصلة لعدد من دول العالم ساهم في منح أعمالها صبغة خاصة قادمة من خبراتها في هذا المجال.

هنا حوار مع الروائية رحال حول تجربتها الروائية وأفاقها الجديدة: ■ في روايتك الأولى «موزاييك» اهتمام بواقع المثقفين والكتاب، وكانك تتقنين هواجسك الخاصة عنهم، كونك واحدة منهم، فكيف تجنبت الوقوع في أسر السيرة الذاتية لصالح العالم الروائي المخيل؟ ■ رغم أن «موزاييك» كانت عملي الأولى، إلا أنني كنت أعني أثناء كتابتها طبيعة التفريق ما بين العمل الروائي، والسيرة الذاتية، وربما كان لقرائي على مدى سنوات طويلة لأظان من الكتب على اختلاف مواضيعها وانجاسها دور في تشكيل هذا الوعي، تصور أن سنوات القراءة الطويلة قد أكسبتني حصانة ما ضد أي انتهاك لقواعد العمل الروائي، ومهارة الحفاظ على الخط الفاصل ما بين السيرة الذاتية والرواية. لست ادعي أن «موزاييك» لا تتناول مسأله مرحلية من حياتي، أو إن «رحيل» لا تشبهني، أو أن شخصيات الرواية متخيلة ومصطنعة بالكامل، فإن ادعيت ذلك أعرف أنه لن يصدقني احد.

على أنها علاقة ندية غنية بالخبرات المتبادلة، وجديرة بالاهتمام. علاقات نقض عنها الكثير من الغبار فقط وعندما وضع كل طرف حسه في النقوف العرقي جانباً. علاقة «شجن» مع الشباب الهندي نقلت اليها معارف جديدة، طازجة، مبهرة أحياناً، معقدة وعصية على الفهم أحياناً أخرى، غير أن التواصل فيما بينهما تم بانسيابية طبيعية للغاية، أتاح لها أن تنقل اليه هي الأخرى ملامح ثقافتها العربية الغربية عنه، فحدث حينها التوافق المبدي ما بين حضارة الصمت وحضارة الضجيرة.

على أنها علاقة ندية غنية بالخبرات المتبادلة، وجديرة بالاهتمام. علاقات نقض عنها الكثير من الغبار فقط وعندما وضع كل طرف حسه في النقوف العرقي جانباً. علاقة «شجن» مع الشباب الهندي نقلت اليها معارف جديدة، طازجة، مبهرة أحياناً، معقدة وعصية على الفهم أحياناً أخرى، غير أن التواصل فيما بينهما تم بانسيابية طبيعية للغاية، أتاح لها أن تنقل اليه هي الأخرى ملامح ثقافتها العربية الغربية عنه، فحدث حينها التوافق المبدي ما بين حضارة الصمت وحضارة الضجيرة.

مجلس الحكاية أن الأوطان قد تعددت، لكنها ضاقت حتى باتت أشبه بعشش الدجاج، فاستطيع الإجابة بنعم. «شتات» ذهبت إلى عوالم أبعد مما ذهبت إليه «موزاييك»، بتواطؤ مقصود من قبلي. لأنني، وببساطة شديدة جداً، أردت أن أخرج بنا من أفاقنا الضيقة إلى أماكن جديدة، حيث الفضاء أوسع وأرحب، كما جئنا إلى الانتقال بنا من وجهة النظر الواحدة إلى أجواء من التعددية، والنسبية والاختلاف. أردت أن ابتعد قليلاً عن واقعنا ومشاكلنا وأمسينا والخرافات في هموم الآخرين من أجل لفت النظر إلى مضمون ما أشكل «عولة» الهم الإنساني.

قد يصح الادعاء بأنه كان الأجدد بي معالجة القريب قبل الانتقال إلى البعيد، لو أن روايتي الأولى «موزاييك» لم تفعل ذلك، «موزاييك» حكّت حكاية الأمانة القريبة كلها، تناولت حقبة زمنية معاصرة، وأمكنة عمري حرج، حتى ليخيل إلى أحياناً أن بإمكان القارئ إسقاط الأسماء الرمزية عن شخصياتها وتسميتها بأسمائهم الحقيقية دون كثير عناء.

وحتى لا أقع في التكرار، اخترت لروايتي الثانية «شتات» شكلاً مغايراً، وواقعا بعيداً، وشخصيات متخيلة، فمن ناحية، انتقلت بالقارئ إلى «ستراسبورغ» الفرنسية لأضعه، في مواجهة مخفيها، غربائها، بسطتها، مزاجها، تراثها، وتاريخها الذي ترسب من خلال الثورة الفرنسية التي أطلقت مثل الحق، والخير، والجمال. أردته أن يفحص مصداقية هذه المثل بنفسه، ويقارن عدالة تطبيقها بين عالمين، وعالمه الحر والحضاري، والعوالم الأخرى التي يصوغها بالتخيلة. كان من المهم أن نعي صورته عن الآخر، كما هو مهم أن يفهم صورة الآخر على أرضه وفي ملعبه، كان لا بد من لقاء، من حوار نخرج بعده بصيغ ومفاهيم مشتركة تعيد إلى هذا العالم الجنون توازنه. وفي «ستراسبورغ» أيضاً تراجح القيم والمعايير ما بين حضارة العلم والنور، وتحقق التسفوق العرقي والمزاجية وازدراء الأعراب. إنها الحضارة وضدها!

ثلاث قصائد

سعدى يوسف

في عيد الميلاد

كم ساء لثني، ملكة امرأة؛ هل استمتعت بالميلاد؟ أين ذهبت؟ هل...؟ يا صوتي الآتي إلي، مطوحاً، بردان، من طرف المدينة أنت تسألني (الحقيقة أنت) هل لامست نجماً في نهار العيد؟ تبتراً أو لبناً... هل مررت ببيت نازكي أزمزم؟ هل بكيت بحائط الميغبي لأدفع عنه أحجاراً ورجامين؟ هل أشرعت نافذتي ليدخلها غناء الساثرين إلى خنادقهم؟ وهل...؟ يا صوتي الآتي إلي؛ أقول، في الميلاد كنت أسير وحدي في الضواحي؛ استوقفتني، ثم، عابرة وقالت لي: غريب أنت؟ لا امرأة، ولا ولد لديك... لتعرف الميلاد عندهما... تكمن غندي تكمن في بهجة الميلاد والأعياد... كمن عندي لتعرف أن مائدة الفقيرة خير ما في الكون كمن عندي لتعرف أن ما يدعى الضياع هو السبيل وأن نجماً ليس يطلع من فراشي، مستحيل.

لندن 1/4/2006

العواصم تتداعى

كلما جئت واحدة من عواصم العربية صليت... هل أنت ذئ! أنت ما زلت حاضرة (مثل ما كنت في الكتب الجليل مخطوطة أو مرسحة في الأغاني...) السلام عليك... السلام على من رأى في خراشك الحلم واستاف في خلكه من هوائك والماء ذاك الشميم المضموع من جنّة؛ ولتكوني حلب لتكوني المعرة، والقاهرة لتكوني الرباط دمشق طرابلس الغرب والقيروان... ولتكوني السجون ولتكوني الدياميس تسمّل فيها العيون ولتكوني التي قطرت عرق الموز أو عرق الحمر وأخر فكل عمل مزاجه، «موزاييك» أو شنت في الصباح المبكر عشاقها... ثم أضحت تصلي على طبق من زبد الزووس... النساء يمزركش أعدن أن يتقنن، والطارقي ومن شاء أن يكتب الشعر كي يتكسب... اما «شتات» فكانت لها طقوس مغايرة، أو هكذا رسمت لها أن تكون، عقدت معها هدنة منذ البداية، وحددت لها أوقاتا، صحيح أنها انتهكتها في العديد من المرات، لكنها ظلت انتهاكات محتملة لم تصل إلى درجة شن الحرب. روايتي الثالثة، لا ادري كيف ولا متى كتبت، يبدو أنني كتبتها في الوقت الضائع، ما بين نشاطين، أو بحثين، أو سفرين أو صوتين. وأخيراً، فعندما تحتاجني الكتابة سأتكلم لها حرية الاجتياح، لكنني لن أقع في خطيئة التفرغ للكتابة أو امتهان الأدب.

لندن 12/9/2005

الصديقة في الخمسين..

قالت: هل تعرفني أمسي، وضبطاً في العاشرة، الليلة، في الخمسين؛ قلت: سنتنكي لأن أصابع خمسون، فاشعلها شعماً! * * * قد تفقد سيدة في الخمسين ما تحسبه بعض نضارتها؛ مثلاً، ذاك البرق اللاهث في الخصلة فوق جبين الغضة أو تكويرة نهدين أو المرجان الذائب في الشفتين إلخ... قد تتذكر أياماً وليالي كانت ماثجة، كالسورة في نهر جبلي؛ قد تتذكر عشاقاً هجرتهم أو هجروها... أو تركوا ميسمهم وشماً في تفصيل الجسد السري.

لندن 12/9/2005



الروائية الأردنية غصون رحال (القدس العربي)

قد بدأت الآن تأخذ نصيبها من الاعتراف من قبل المؤسسات الثقافية ومن يعملون على خدمتها. ■ أخيراً هل يبدو لك الكتابة (ناقلة) تأتي في أوقات الفراغ أم أنك منشغلة فيها بشكل حميمي وتجتاح دون هراة؟ ■ الكتابة بالنسبة لي مس أو صاعقة! تاتي فجأة، تفرض نفسها كقدر لا مجال للفك منه، لا استحضرها في أوقات الفراغ، وإن استحضرتها فلن تأتي، لا أقصعها وأنا في ذروة اجتاحتني من دون هراة، شنت حرباً على نظام حياتي واسقطته، فرضت نفسها بثقافة أو بسماجة ولم تميز بين ليل أو نهار، تنهمر بالأفكار فوق رأسي كالمطرقة، وتلج علي في النقد مشكلة أخرى هي ضعف الحراك الثقافي واقتصاره على فئة محددة لها اليد الطولى في المنح والحجب. ليس عجيباً الا يعرف النقاد في العالم العربي عني شيئاً، وألا تصلهم أعمالتي، والسبب هو أنني لا انتهي إلى أي من موازين القوى في الميدان الثقافي، فتصنفي الأول يقع تحت بند «محاامية»، لا كاتبية، لذلك لا تلتفت الجهات والمؤسسات الثقافية إلى أنه ومن صميم واجبها أن توجه لي دعوة لحضور مهرجان، أو ندوة، أو مؤتمر، أو معرض في أنحاء الوطن العربي أو العالم، أمكن من خلالها التعريف بأعمالتي... فالدعوات، والتمثيل، والحضور لا يشملني. ولست منزعة على الإطلاق، بل إنني حتى متفائلة، واعتقد أن أعمالتي

التقاها: يحيى القيسي

قبلة الحياة

قص

رشاد أبو شاوور *

برأسه ان يغادروا ففعلوا متصاعين بسكينة، دون صوت، رغم سيل الدموع في عيون الشقيقات وبناتهن. جسد الأب يتوارى تحت الغطاء، والأم تتحنن عليه، ترطب شفثتي بقليل من الماء، تمسح العرق عن جبينه، تمسد على شعره الأشيب الناعم، فتتفرج شفثاه ويميل برأسه، طارفاً بعينيه كأنه راض عمماً تفعل، أو كأنه يتذكر أياماً أخلت، تماماً كما كان يفعل مستمتعاً بمداعبتها. تتحنني على شفثيه فتمتزج أنفاسهما الواهنة، وشعرهما، شعره الشاب، وشعرها الخضب بحناء سوداء تمتح وجهها شيئاً من حيوية.

